

## AGNES DABI

London, West Ealing, Egyesült Királyság  
Telefonszám: 00 44 (0) 741 479 0 439

Email cím: [dabiagnes@gmail.com](mailto:dabiagnes@gmail.com)

Fordító oldal, és ügyfél visszajelzések:

<http://www.proz.com/translator/1173283>

**Forrás-, és célnyelvek:**

**Angol**

**Német**

**Magyar**

**Szolgáltatások köre, és szakterületek:**

- ✓ Műszaki és szervíz kézikönyvek, szoftver és műszaki rajz fordítások
- ✓ Üzemeltetési és karbantartási kézikönyvek, tervek, útmutatók, műszaki ajánlatok
- ✓ Magatartási szabályzatok, céges irányelveket és alapelvet tartalmazó dokumentumok, munkahelyi tájékoztató tanfolyamok és oktató anyagok, portfóliók, brossúrák
- ✓ Marketing jellegű közvélemény kutatások, és felmérések, jelentések
- ✓ Orvosi eszköz használati útmutatók, és termék leírások, utasítások
- ✓ Gyógyszerészeti, és állatgyógyászati gyógyszer leírások, és beteg tájékoztatók
- ✓ Szabadalmak (gépészeti, elektronikai, műszaki, kémiai, repülőipari, olaj ipari)
- ✓ Általános fordítás és hivatalos okiratok (levelek, születési anyakönyvi kivonat, orvosi jelentések)
- ✓ Lektorálás, ellenőrzés és szerkesztés
- ✓ Weboldal, és szoftver honosítás
- ✓ Gépi fordítással készült dokumentumok utólagos szerkesztése
- ✓ Peres ügyek és bevándorlási anyagok, tanúvallomás, válási okmányok
- ✓ Szerződések, megállapodások, Általános Szerződési Feltételek, adatvédelmi dokumentumok, pályázati anyagok
- ✓ Megfelelőségi nyilatkozat, ISO és egyéb tanúsítványok, szabványok és ügyrendi szabályzatok
- ✓ E-learning anyagok, és oktató Flash animációk (általános és műszaki)

**A fordításhoz és a műszaki honosításhoz használt szoftverek:**

TRADOS Studio, START TRANSIT NXT, Across, WordFast, MemoQ, Online – felhő alapú fordító eszközök, MS Office, Adobe PDF olvasó és szerkesztő, AutoCad, SolidWork, SolidEdge, Inventor, Pro-Engineer, Catia

**Tapasztalat:**

Műszaki, és általános fordítói, valamint gépészmérnöki tapasztalat 2006-tól a mai napig, a szakmai tapasztalatokat Magyarországon, és Angliában, Londonban gyűjtöttem, mely több millió lefordított szót foglal magában.

**Képzettség:**

Okleveles gépészmérnök (M.S.c) – egyetemi szint

Budapesti Műszaki és Gazdaságtudományi Egyetem – végzés éve 2006

***A legjobb árajánlatért, és szolgáltatásokért kérem, hogy küldjön emailt!***

<http://www.proz.com/translator/1173283>